



**+Most Rev. Bishop John Bura (6/12/1944 - 1/17/2023)**

It is with great sadness but with true Christian hope in the Resurrection of our Lord that I share with you news of the dormition of His Excellency Most Reverend John Bura, Auxiliary Bishop-Emeritus of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, and our Bishop at St. Josaphat Eparchy in Parma from 2009 to 2014. Bishop John was called to the Lord today, January 17th at 3:30 PM after an extended hospital stay having received the Sacraments.

Bishop John gave his life to God, to the Church. We pray for the peace of his soul. We thank God for his life and service. Our dear Bishop John, a thoughtful kind man, lived his final years at St. Josaphat Seminary. We express our heartfelt condolences to Bishop John's brothers: Nicholas, Theodore and his wife Joyce, Walter and his wife Mary Anne, and sister Rosalie and her husband Eugene Naumenko, to the entire Bura family, and all friends of the deceased.

May his memory be eternal!

Most Reverend Bohdan J. Danylo

**ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ!**

Bishop-emeritus John Bura was born on June 12, 1944 in Wegeleben, Germany, to the family of Gregory and Mary Bura. After emigration to the United States, the family became parishioners of St. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church in Jersey City.

In 1959 after graduating from middle school, Bishop-Emiratis John Bura entered Saint Basil Minor Seminary in Stamford, CT. He resided at St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary and studied theology at the Catholic University of America in Washington, D.C., during the years 1965-1970 where he received the humane bachelor and theological bachelor degrees.

Archbishop Ambrose Senyshyn conferred the rites of Minor Orders and Sub-Diaconate upon John Bura on May 26, 1969 in the Cathedral of the Immaculate Conception, Philadelphia.

On December 6, 1970 Rev. John Bura was ordained Deacon by Archbishop Ambrose Senyshyn again at Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia.

On February 14, 1971 in the Cathedral of Immaculate Conception in Philadelphia Metropolitan Ambrose Senyshyn ordained Reverend John Bura to the Priesthood.

From 1971 to 1972 Fr John taught religion at the Saint Basil Minor Seminary in Stamford, and from 1972 to 1975 – he taught the Ukrainian language there also. He served also as Vice-Rector of the Seminary; 1975-1976 – Administrator of the St. Josaphat Church in Trenton, NJ; 1976-1980 – Administrator of the St. Nicholas Church in Mahanoy City, PA (second time in 1983); 1976- 1987 – Administrator of St. Michael Church in Shenandoah, PA. n 1987- 1997 he was Rector of St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary in Washington, D.C.; From 1997 till 2002 – he served as Pastor of Holy Ghost Church in Chester and St. Nicholas Church in Millville; From 2001 – he served as Pastor of St. Nicholas Church in Wilmington.

On January 3, 2006 the Congregation for the Eastern Churches announced that the Holy Father Benedict XVI blessed the decision of the Synod of the Bishops of the Ukrainian Greek-Catholic Church and appointed Monsignor John Bura the Auxiliary bishop for the Metropolitan of Philadelphia for Ukrainians. The Episcopal Ordination of Most Reverend John Bura took place on February 21, 2006, in the Ukrainian Catholic Cathedral of Immaculate Conception in Philadelphia, PA. The principal consecrator was His Beatitude Lubomyr Cardinal Husar, co-consecrators – Most Reverend Archbishop Stefan Soroka, Metropolitan of Philadelphia, and Most Reverend Michael Kuchmiak, CSS.R.

On July 29, 2009, the Holy Father nominated Bishop John the Apostolic Administrator, sede vacante, of the Ukrainian Catholic Eparchy of St. Josaphat in Parma. and he served in that capacity until 2014, before the enthronement of the new ordinary Bishop Bohdan Danylo.

In 2015, Bishop John was appointed by Metropolitan Stefan Soroka as a special ambassador of the Ukrainian Catholic Church in Washington.

Pope Francis accepted Bishop John Bura's resignation on November 15, 2019. Since 2015 and after his resignation Bishop John lived in St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary in Washington, D.C.

**SAINT NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**



**УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**



**№** ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ

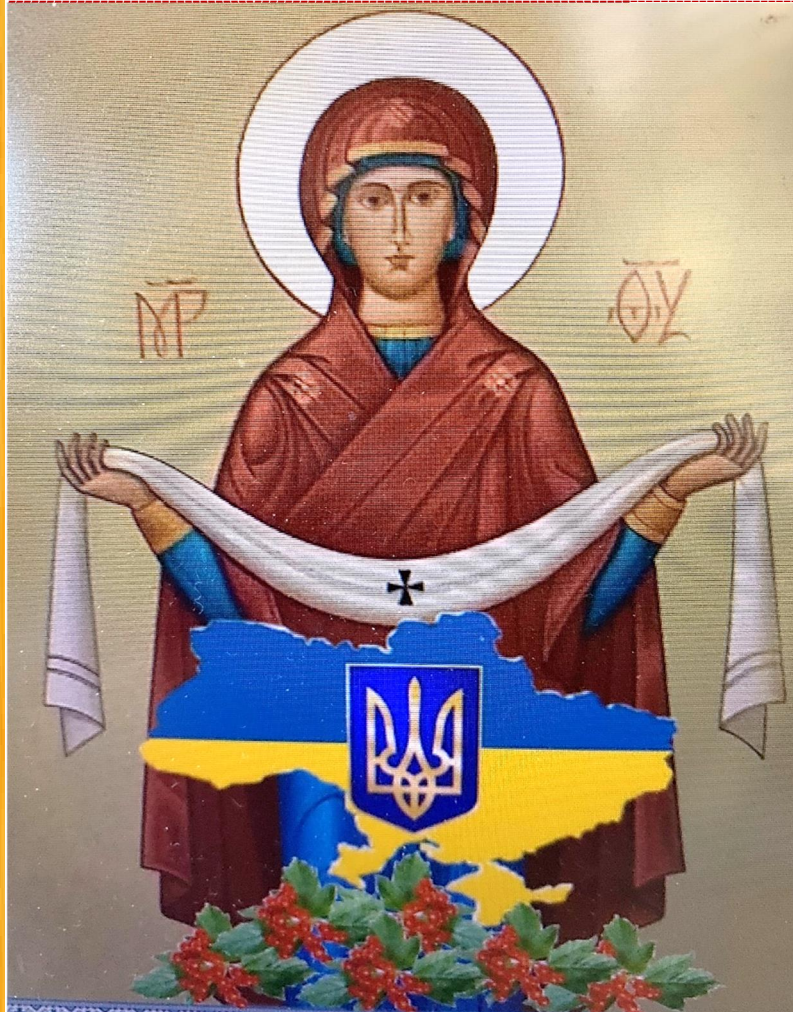
**04** UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD



**CHURCH BULLETIN**

**January 22 – 2023 – 22 січня  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК**

№  
0  
4  
J  
A  
N  
U  
A  
R  
Y  
2  
2  
2  
0  
2  
3



Господи Боже наш, сильний і кріпкий у битві, Тебе на поміч, недостойні, примаємо й смиренно молимо: простягни милостиво руку Твою й покрий країну нашу від війни, лихоліття й страждань. Не на лук свій уповаємо, й не зброя наша порятує нас, але про Твою всемогутню поміч благаємо: збережи Батьківщину нашу в мирі, пом'якши милістю Твою серця ворогів зачерствілі, злі наміри їх відверни, молимося Тобі, вислухай і помилуй.

\*\*\*

Пречиста Діво Маріє,  
Мати Христова  
Покривай нас завжди  
своїм Покровом!  
Опікуйся нашими,  
воїнами і захисниками,  
братами і сестрами нашими  
і всіма тими, хто потребують  
твоєї сильної допомоги  
у ці тяжкі скорботні часи!



# CHURCH BULLETIN

January 22 – 2022 – 22 січня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church  
Церква Святого Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)  
ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Andrew Deneka, Jr.  
(John & Judy Chwirut) **STREAMING**

January 22: 32 S. after Pent. – 32 Н. по З.С.Д.  
No Noon Liturgy

Monday, January 23 січня, понеділок  
7:00 AM +Mychajlo Teluk (M.T.P. & A.W.)

Tuesday, January 24 січня, вівторок  
7:00 AM +Jaroslaw Pryszyk (H.E.S. & O.P.C)

Wednesday, January 25 січня, середа  
7:00 AM +Ewa Sawczynec (A.M.P. & E.K.)  
9:00 AM +Mary Petryshyn (L. S. Holowaty)

Thursday, January 26 січня, четвер  
9:00 AM +Irene Klymochko Eaton (Terech Family)

Friday, Jan. 27 січня, п'ятниця  
7:00 AM +Ewa Hanuszczak (Families P. & J.)

Saturday, January 28 січня, субота  
9:00 AM +Роман Турик (Анна Мельник)

4:30 PM For Parishioners **STREAMING**  
January 29: 33 S. after Pent. – 33 Н. по З.С.Д.

No Noon Liturgy

Eternal Light burns for  
All those, who died  
For Ukraine

Вічне світло горить  
За всіх, що віддали своє життя  
за вільну Україну

Вічне світло в честь  
Пречистої Діви Марії  
Горить за мир в Україні і за  
скорю й цілковиту перемогу.



Господи, пішли перемогу Україні!!!

22 січня: Н. по Богоявленні **STREAMING**  
10:00 р. За Український Нарід

29 січня: Н. Закхя **STREAMING**  
10:00 р. +Ігор Мороз (Ганя і Мирон Пристайко)

Our Annual parish Prospora is taking place today, January, 22, 2023 after the 10:00 Liturgy. The cost will be \$15.00 for adults and \$5.00 for children ages 6-12. Children 5 and under free. Thank you all those who prepared. Thank you for bringing baking goods. God bless you all!

Різдвяний обід – Просфора буде сьогодні, 22 січня по Св. Літургії о 10 годині. Пожертва: \$15.00 дорослі, \$5 діти 6-12. Дякуємо усім, що приготувляли, і тим, що принесли печиво.

Calendars are ready. Please take one.

Каляндари надруковані. Просимо взяти

Коверти приготовані. Просимо забрати. Якщо не маєте, а хотілими мати – повідоміть.

Envelopes are in the church. Please pick them up. If you cannot find yours, please ask, and they will be given to you. Thank you!



Знищений енергобєкт на Херсонщині

\* CHRIST IS BORN! GLORIFY HIM! \* ХРИСТОС РОДИВСЯ! СЛАВІТЕ!

Christina H. Arthurs, Attorney  
716.853.5100 or carthurs@lippes.com  
Estate Planning & Probate | Real Estate  
Immigration | Corporate

**Lippes Mathias**  
Wexler Friedman LLP

Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.  
lippes.com

Attorney Advertising.  
Prior results do not guarantee a similar outcome.

**KARYCZAK'S**  
AUTOMOTIVE  
995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220

**Dayton** COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION • FOREIGN & DOMESTIC CARS • TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS • WHEEL ALIGNMENTS & TIRES • BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES • MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

**TIRES**

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

**BUSZKA FUNERAL HOME**  
COMMITMENT TO CARING

**Buszka Funeral Home**  
Director Peter D. Stachowski  
2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777 [www.buskafuneralhome.com](http://www.buskafuneralhome.com)  
Another location at:  
2085 Union Rd., West Seneca one block North of Clinton.  
New spacious location fresh and modern facility.  
Onsite Chapel separate from large viewing rooms.  
Lower level has a new café plus reception hall for family use.

**Сердечна подяка усім спонзорам!**

**Howard Hanna**  
Real Estate Services

Ask me about the 100% Money Back Guarantee!

**JENNY PFEIFFER-NOWADLY**  
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043  
Call: 716.523.6693  
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911  
jennypfeiffer@howardhanna.com  
HowardHanna.com

PHONE 893-1025

**Fusani & Kuhn's Monuments, Inc.**

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.  
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

**Pietszak**  
FUNERAL HOME  
Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.  
Buffalo, 14210 Cheektowaga, 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

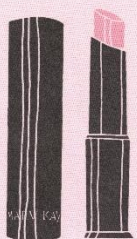


MARY KAY

The Best Times to Reach Me  
Call me any time!  
I look forward to  
hearing from you.

Ulana Scheidle  
Independent Beauty Consultant

MARY KAY



3498 Stevenson Court  
Wheatfield NY 14120  
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net  
www.marykay.com/uscheidle

## EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES &  
SANDWICHES  
SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just  
Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)

Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,  
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130



2321 Millersport Hwy.  
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION UKRAЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE  
CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS |  
MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS |  
MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE  
TRANSFERS | ONLINE SERVICES |  
|NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|  
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ  
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М |  
ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА  
НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM |  
ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ  
|ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТИПЕНДІЇ|

<b>Buffalo Branch</b> Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org	<b>Amherst Branch</b> Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org
<b>Business Hours</b> Closed Wednesdays,  Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm    Friday / ' '   9:30 am - 6 pm   Saturday /   9 am - 1 pm	<b>Business Hours</b> Closed Mondays,  Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm    Friday / '   9:30 am - 6 pm   Saturday /   9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility.  
Federally insured by NCUA.

DNIPRO ДНІПРО



Ukrainian Cultural Center  
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476  
www.UkrainiansOfBuffalo.com  
facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.  
Підтримайте Ваш Народний Дім

## ЗАПРОШЕННЯ

Булава 9-ого Відділу Ю-СУМ  
ім. Батурин в Бофало  
запрошує все Українське  
громадянство, на

## СУМІВСЬКУ ЯЛИНКУ

Святочна Концерт

відбудеться в суботу,  
4-го лютого 2023 р.

о год. 1:30 по пол.

в Українському Домі  
«Дніпро» при 562 Genesee  
St Buffalo

З СУМівським привітом:

Честь України! Готов Боронити!

Булава Ю-СУМ



## INVITATION

Buffalo Branch of the Ukrainian  
American Youth Association  
invites you and your family to our

## ANNUAL CHRISTMAS YALYNKA

Christmas Concert

Which will take place on  
Saturday, February 4, 2023

at 1:30pm at

Ukrainian Cultural  
Center "Dnipro"

562 Genesee St., Buffalo

Ukraine's Honor!

Ready to defend!

UAYA Buffalo Board



## Home blessing – Благословення домів

I will attempt to bless some homes this year, since it was hard to do it during pandemics.  
If for some reason I do not make it to your home and you want your house blessed,  
or if you would like a certain time of the day, please let me know.

Постараюся відвідати з благословенням домів. Останніми роками через пандемію, це не можна було зробити. Якщо не буду у вас а хотіли би, що б я прийшов, або є проблема часу через працю – просимо дати знати і постараюся прийти у відповідний час.

Коли в Йордані хрестився ти, Господи, Троїчне явилось поклоніння: бо Родителя голос свідчив тобі, возлюбленим Сином Тебе називаючи; і Дух у виді голубиним засвідчив твердість слова. Явився ти, Христе Боже, і світ просвітив, слава тобі.

Явився еси днесь вселенній і світло твоє, Господи, знаменувалося на нас, що зі зрозумінням оспівуємо тебе: Прийшов еси і явився еси — Світло неприступне.

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

## RED STAR

Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540

Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY, 14150  
FAX: (716) 2601254  
www.redstarautomotive.com



**Звернення глав Церков і релігійних організацій до учасників засідання Ради Безпеки ООН 17 січня 2023 року**



Мариуполь - Джерело фото: Фото з відкритих джерел - Джерело: ДЕСС

Вельмишановні пані й панове,

Ми, представники релігійних організацій України, звертаємося до вас від імені мільйонів своїх вірних, які під російськими ракетами й снарядами моляться, трудяться і захищають найцінніший Дар Божий – життя на нашій землі, права людей та їхню гідність.

Війна принесла цим людям колосальні страждання, причому свобода людей, їхні релігійні переконання ставали чи не першою мішенню російських окупантів. За одинадцять місяців ними зруйновано чи сплюндровано понад 270 храмів і сакральних споруд, вбито і замордовано десятки священнослужителів. Всюди, куди приходять Росія, приходять кінець релігійній свободі. Там, де Росія, там катують «неправильних» православних, збиткуються з католиків, ув'язнюють на немислимі навіть у радянські часи терміни за релігійні переконання мусульман, примушують протестантів тікати за кордон від неминучих репресій, переслідують Свідків Єгови.

Тому наші вірні б'ються на фронті, крім іншого, ще й за те, щоби Україна й надалі залишалася країною, де за всю історію її незалежного існування не було закрито жодного молитовного будинку, де кожний має право вірити у те, що він вважає гідним віри, де релігійні меншини почувуються так само комфортно, як і Церкви, що об'єднують мільйони вірян. Де, зрештою, завжди знаходили прихисток переслідувані на релігій-

ному ґрунті з багатьох країн, а досягнення України у сфері свободи совісті є визнаними у всьому світі.

Ми користуємося нагодою звернутися до міжнародної спільноти, щоби вона почула наш заклик: найбільше, що можуть зробити народи заради утвердження свободи совісті в Україні, – це допомогти українцям вистояти проти російської навали, яка несе смерть, рабство, темряву і релігійні утиски.

- Предстоятель Православної церкви України, Митрополит Київський і всієї України Блаженніший Епіфаній
- Глава Української Греко-Католицької Церкви Верховний Архієпископ Києво-Галицький Блаженніший Святослав
- Голова Всеукраїнського Союзу Церков Євангельських Християн-Баптистів Валерій Антонюк
- Муфтії Духовного управління мусульман Криму Айдер Рустемов
- Муфтії Духовного управління мусульман України «Умма» Мурат Сулейманов
- Правлячий Єпископ Київсько-Житомирської дієцезії Римсько-Католицької Церкви в Україні Віталій Кривицький
- Президент Української уніонної конференції Церкви адвентистів сьомого дня Станіслав Носов
- Президент Об'єднання іудейських релігійних організацій України, головний рабин Києва і України Яків Дов Блайх

**«Коли Закон Божий буде записаний у серці людини, вона не тільки знатиме, що робити, а матиме силу це здійснити», — Блаженніший Святослав**



- **CHURCH KITCHEN is now CLOSED**  
Check with us later.
- **Thank you for your help and patronage!**
- **Thanks are extended to all volunteers!**
- **Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.**

**See you there!**  
**HAVE A BLESSED DAY!!!**

**TOP'S GIFT CARDS:**

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from



us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

**Please note:** You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

**Ukrainian American Freedom Foundation**

501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

**Renovate  
Dnipro**



**Humanitarian  
Aid to Ukraine**

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

[facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com](https://facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com)

(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України

ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22

Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.  
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.  
Інформації подавати до четверга вечора.

**SAINT NICHOLAS**  
**UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**  
**УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА**  
**СВЯТОГО МИКОЛАЯ**  
**(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ**  
**ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)**

Par. E-Mail: - [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)

Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319**

**Kitchen: 852-1908**

→ **In Emergency call: (716) 830-3920**

**Fr. Robert Moreno: (607) 857-9001**

**Confession:** Before Liturgies

**Сповідь:** Перед Св. Літургіями

**Baptism:** By appointment

**Хрещення:** За домовленням \*

**Marriage:** Contact 6 months in advance

**Вінчання:** Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма  
See bulletin for scheduled dates.

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**

**Family members should call the Rectory**

**Родина повинна повідомити священика**

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

**V. Rev. Marijan Procyk, pastor**

**Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у  
лічниці, або приковані до ліжка!**



## Ukraine needs a reconstruction plan similar to the "Marshal's plan" - Bishop Borys Gudziak at the World Economic Forum in Davos



Borys Gudziak, president of the Ukrainian Catholic University, Archbishop-Metropolitan of the UGCC Archdiocese of Philadelphia in the United States, took part in the discussion "Counterattack of life: a word from the liberated territories of Ukraine" within the framework of the UKRAINE IS YOU project during the World Economic Forum in Davos.

Source: UCU

The panelists also included Vitaliy Kim, head of Mykolaiv Regional State Administration Oleksandr Kubrakov, Minister of Infrastructure of Ukraine Natalia Humeniuk, founder of the Public Interest Journalism Lab, and Olga Tsilynko, a volunteer from Kherson, together with her son Nazar Tsilynko. The meeting was moderated by Matthew Kaminsky, Editor-in-chief of Politico.

Borys Gudziak explained why it is important to continue supporting Ukraine in its struggle for independence: "the world has never seen such solidarity, which began after February 24. It is important, though difficult, to maintain this enthusiasm. However, we see that there are still pure desires to help. And certain decisions of the US government on the budget confirm this. It is important for us to explain that the war in Ukraine is a long-term challenge.

In his speech, Metropolitan Borys focused on the obligations of the occupation authorities regarding the occupied territories, which Russia constantly violates. "International humanitarian law defines

how the occupiers should behave in the territories: provide food, medical care, provide everything for religious rites. People should not be deported or forced to work for the military. And under no circumstances should they be taken to the army of the invaders. All these provisions are grossly violated by the Russians. They torture Ukrainians. People disappear, and many are killed. And the long-term consequences of these atrocities will need to be addressed in the future.

"Metropolitan Borys also noted the need not only to restore infrastructure in the liberated territories of Ukraine but also to restore people: "territories are being liberated in order to free people. And the most important question now is: "How can people recover?". The trauma caused by this behavior of Russians is very deep. I am the son of parents who survived the Soviet occupation from 1939 to 1941 and were under German occupation. They were refugees for several years. They came from the United States to independent Ukraine, where seven million people were killed. And I know from their experience that it is possible to recover. Ukraine needs a reconstruction plan similar to the "Marshal's plan". We can't afford to be defeated by fatigue."



The president of UCU shared the experience of the Ukrainian Catholic University, where people with disabilities live on campus together with students in the Emmaus House. According to His Eminence, such experience contributes to the restoration of people, in particular, the restoration of trust in post-Soviet society:

"At the Ukrainian Catholic University, we saw that the presence of people with mental disabilities helps to survive their own injuries. Among the problems that we face after the occupation and totalitarianism are a lack of trust. And our friends from the Emmaus House are helping us restore the bonds of trust."

## 22 січня УГКЦ відзначає Неділю Божого Слова

22 січня в усій Католицькій Церкві відбудеться відзначення неділі Божого Слова, яку встановив Папа Франциск (30 вересня 2019 року). До вшанування цього дня долучається також Українська Греко-Католицька Церква.



Голова Патріаршої катехитичної комісії владика Давид Мотюк звернувся до голів єпархіяльних катехитичних комісій, катехитів і людей доброї волі. Він нагадав, що цієї неділі, 22 січня, відзначаємо неділю Божого Слова та заохотив усіх до урочистого вшанування Святого Письма та роздумів над ним.

Владика Давид закликав читати Святе Письмо у простий і водночас глибокий спосіб.

«Цей спосіб ми називаємо потрійним читанням Святого Письма. Ось як це робимо:

1. Перший раз читаємо вибраний фрагмент Святого Письма (Біблії).

Декілька хвилин роздумуємо над питанням: що мене найбільше вразило в цьому фрагменті? Про що тут мовиться? Відтак можемо поділитися своїми думками з людьми, з якими читаємо цей фрагмент.

2. Вдруге читаємо той самий фрагмент Святого Письма.

Декілька хвилин роздумуємо над питанням: що Бог хоче мені сказати через цей фрагмент? Знову можемо обмінятися думками.

3. Втретє читаємо той самий фрагмент Святого Письма.

Декілька хвилин роздумуємо: як я можу відповісти Богові — словом, вчинком, постановою?» — пояснив владика і закликав дозволити Богові ввійти в наше серце, щоб наші подальші слова і вчинки були Божими, наповнювали радістю та миром нас і тих, хто поруч.

Департамент інформації УГКЦ за матеріалами Патріаршої катехитичної комісії

## From: Instituting the Sunday of the word of God by Pope Francis

"He opened their minds to understand the Scriptures" (Lk 24:45).

This was one of the final acts of the risen Lord before his Ascension. Jesus appeared to the assembled disciples, broke bread with them and opened their minds to the understanding of the sacred Scriptures. To them, amid their fear and bewilderment, he unveiled the meaning of the paschal mystery: that in accordance with the Father's eternal plan he had to suffer and rise from the dead, in order to bring repentance and the forgiveness of sins. He then promised to send the Holy Spirit, who would give them strength to be witnesses of this saving mystery (cf. Lk 24:49).

The relationship between the Risen Lord, the community of believers and sacred Scripture is essential to our identity as Christians. Without the Lord who opens our minds to them, it is impossible to understand the Scriptures in depth. Yet the contrary is equally true: without the Scriptures, the events of the mission of Jesus and of his Church in this world would remain incomprehensible. Hence, Saint Jerome could rightly claim: "Ignorance of the Scriptures is ignorance of Christ"

Saint Ephrem: "Who is able to understand, Lord, all the richness of even one of your words? There is more that eludes us than what we can understand. We are like the thirsty drinking from a fountain. Your word has as many aspects as the perspectives of those who study it. The Lord has colored his word with diverse beauties, so that those who study it can contemplate what stirs them. He has hidden in his word all treasures, so that each of us may find a richness in what he or she contemplates"



## How Does the Church Define Who is a Parishioner?

### Baptism and Membership in the Church

When Jesus had accomplished everything he set out to do, and was about to return to the Father, he commissioned the Disciples, saying:

“All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything that I have commanded you. And remember, I am with you always, to the end of the age” (Matthew 28: 18-20).

Through baptism, we become members of the body of Christ, that is, the Church.

Through baptism, we are constituted as the people of God.

Through baptism, we participate in the priestly, prophetic, and royal function of Christ.

Through baptism, we are called to exercise the mission which God has entrusted to the Church to fulfill in the world: to tell others the Good News of the Father’s love and mercy.

How seriously do we take our baptismal call?

### From Baptism to Christian Discipleship

All too often today, we go through the motions of being followers of Christ. We attend Divine Liturgy on occasion. We call upon the pastor for First Holy Communion, a wedding or a funeral. We bless pussy willows, our Easter baskets, and undertake similar activities.

Perhaps influenced by the secular world around us, we have become consumers of the services provided by the parish, adopting an attitude of “What’s in it for me?” or “Go ahead, entertain me.”

Rather, through baptism, our membership in Christ’s Church calls for a commitment on the part of each of us to a develop a personal relationship with Jesus, to foster our prayer life, and to use our God-given gifts of time, talent and treasure in the building up of the Christian community.

In other words, the rights we inherit as members of the Church are balanced by an equal obligation in continuing the mission of Christ entrusted to our care.

Baptism means being a disciple of Christ.

And being a disciple of Christ comes with certain expectations related to my membership in a given parish.

### Parish Membership and Expectations

What then does it mean to be a parishioner?

What are the expectations?

As a result of my baptism, in practicing my Christian discipleship, I am expected as a registered member of my parish to:

- regularly attend and participate in the Sunday Divine Liturgy, together with my family;
- regularly participate in the liturgical and sacramental life of the Church;
- develop and practice an ongoing personal /family prayer life;
- witness to the teachings of the Church by the manner of my living life;
- practice stewardship of my time, talent and treasure in service to the mission of the Church;
- acknowledge, as a registered member, that I am to be a participant in serving the mission of the parish rather than being only a spectator; and
- realize the necessary and ongoing importance of love, generosity, faith and family.

Christ comes into the world to tell us of the mercy and love of the Father. Through baptism, we say: **“Yes, Lord, I choose to follow you by becoming an active disciple and parishioner. Thank you for the opportunity to serve you and my neighbor. Bless me!”**

(From Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton)

### «Господь хоче єдності»: у Патріаршому соборі звершили Екуменічний молебень за єдність християн у світі

У п’ятницю, 20 січня, у Патріаршому соборі Воскресіння Христового в Києві відбувся Екуменічний молебень, який організувала Комісія УГКЦ із міжконфесійних і міжрелігійних відносин. Молитву очолив Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав. У ній також взяли участь: архієпископ Вісвальдас Кульбокас, Апостольський нунцій в Україні, владика Михаїл Аніщенко, єпископ Команський та екзарх Вселенського Патріарха в Києві, а також духовенство католицьких, православних і протестантських Церков.



Під час молебню владика Михаїл Аніщенко поділився роздумами над словами пророка Ісаї: «Навчіться чинити добро, шукайте справедливості», які є головною темою цьогорічного Тижня молитов за єдність християн.

Він наголосив, що саме про єдність, зокрема про єдність між своїми учнями, Христос молився у своїй Архисерейській молитві перед стражданнями.

За його словами, цього року для роздумів запропоновані дуже знакові слова пророка Ісаї, особливо в час війни. Адже чинити добро, пояснив він, не зобов’язує людину належати до певної церковної юрисдикції, оскільки це — людський поклик, стан християнської душі.

Особливо актуально ці слова Ісаї втілилися у час війни у здатності українців чинити добро один одному, зауважив екзарх Константинопільського патріарха в Києві.

«Приємно спостерігати, — сказав він, — як більшість людей переоцінила життя. У ставленні до ближнього люди намагаються виконувати Божу заповідь про любов, хто як може».



Роздумуючи над другою частиною слів Ісаї — «шукайте справедливості», владика Михаїл наголосив на правильному розумінні поняття справедливості та праведності. «Справедливість і праведність — однокореневі слова, які дають нам розуміння того, що правда, справедливість, праведність — це частина Царства Небесного. Ми повинні благодати Господа досягти Божої справедливості кожний у доступний йому спосіб», — закликав він.

Єпископ Команський переконаний, що спільне творіння добра може допомогти християнам припинити ворожнечу між собою.



Під час спільного моління кожен представник християнської конфесії зачитав свою молитву про єдність.